

Distr.: General
16 August 2002
Arabic
Original: English

المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان



الدورة العادية الثانية لعام ٢٠٠٢

٢٣-٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، نيويورك

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

المسائل المالية والميزانية والإدارية

تقرير مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١*

موجز

يقدم المدير هذا التقرير كل سنتين إلى المجلس التنفيذي لإطلاع على مجريات الأمور عملاً بمقرر المجلس ٢/٩٦. وهو تقرير مستكمل عن أنشطة مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات التابع لمكتب شؤون الإدارة في الفترة من حزيران/يونيه ٢٠٠٠ إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٢. ويمثل حجم المشتريات الذي عاجله مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وقيمته ١٨٥ مليون دولار نمواً مقداره ٣٤ في المائة قياساً إلى فترة السنتين السابقة. وكان الأداء المالي خلال عام إعادة التشكيل ٢٠٠١ قوياً. فقد انخفض عدد الموظفين بنسبة ٢٣ في المائة، وانخفضت تكاليف الموظفين بعقود محددة المدة بمقدار ١٥ في المائة وارتفعت الاحتياطيات النقدية الاستراتيجية بنسبة ٢٠ في المائة خلال نفس السنة. وساهم تطوير تطبيقات الشراء الإلكتروني الذكية بشكل كبير في توفير تكاليف المعاملات وفي تحسين الكفاءة. وخلال فترة السنتين، حوّل مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات زبائنه في المتوسط أقل من ٤ في المائة من رسوم الخدمة على القيمة الفعلية لطلبات الشراء.

* أُخّر جمع وتحليل البيانات الحالية اللازمة لتزويد المجلس التنفيذي بأحدث المعلومات لتقديم هذه الوثيقة.

وتمشيا مع مقرر المجلس التنفيذي ١٣/٢٠٠١ المتعلق بميزانية الدعم لفترة السنتين، لن يضطر المكتب بعد الآن إلى الاعتماد على ميزانية الدعم المقدمة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ لمواصلة عملياته، وهو ما سيمثل وفورات في الميزانية الأساسية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي يناهز ١,٥ مليون دولار.

عناصر المقررات

قد يرغب المجلس التنفيذي أن:

- (أ) يحيط علما بتقرير المدير العام عن أنشطة مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (DP/2002/31) ويرحب بدخول المكتب مرحلة التمويل الذاتي لعملياته؛
- (ب) يشجع المكتب على المضي في تطوير وتعزيز استخدام نظم الشراء الإلكتروني الملائمة داخل منظومة الأمم المتحدة؛
- (ج) يوصي في سياق عمليات إصلاح الأمم المتحدة والخدمات المشتركة بأن يواصل المكتب استكشاف الطرق الكفيلة بتنسيق الاستخدام الواسع النطاق لاتفاقات التسعير الجماعية مع كيانات منظومة الأمم المتحدة الأخرى.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٤	٣-١	..... مقدمة
٤	٤	..... أولاً - الأداء المالي
٥	١٤-٥	..... ثانياً - الخدمات المشتركة بين الوكالات
٥	٩-٥	..... ألف - التدريب وبناء القدرات
٥	١٣-١٠	..... باء - تقديم الدعم لأوساط الأعمال التجارية
٧	١٤	..... جيم - تطوير قاعدة بيانات الأمم المتحدة الموحدة للموردين
٧	٢٢-١٥	..... ثالثاً - خدمات الشراء
٧	١٦-١٥	..... ألف - حجم المشتريات والرقابة عليها
٨	٢٢-١٧	..... باء - اتفاقات التسعير الجماعية والشراء الإلكتروني

المرفق

		الجدول ١ - أنشطة الشراء التي اضطلع بها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات
١١	.....	حسب فئة المنتجات الرئيسية (٢٠٠٠-٢٠٠١)
		الجدول ٢ - خدمات الشراء التي اضطلع بها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات
١١	.....	حسب فئة الزبائن (٢٠٠٠-٢٠٠١)

مقدمة

- ١ - يشجع مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات بنشاط المواءمة والتنسيق فيما بين عمليات الشراء العديدة التي تقوم بها الأمم المتحدة. ويضطلع المكتب بمهام أمانة الفريق العامل المعني بالمشتريات المشترك بين الوكالات وييسر اجتماعاته السنوية ويعزز الفعالية في مجال شراء المواد ذات الاستخدام العادي ويسعى إلى اعتماد مواصفات موحدة تحظى بالقبول العام ويطور نظم للشراء الإلكتروني ويشترك في البحوث المتعلقة بالمشتريات ويتيح فرص التدريب الشامل لممارسي الشراء العامين.
- ٢ - وفي إطار الولاية المنوطة به، قدم المكتب طائفة عريضة من الخدمات الاستشارية والخدمات المباشرة في مجال المشتريات للحكومات ومؤسسات الأمم المتحدة والشركاء الآخرين في التنمية. ويتم تقديم هذه الخدمات الآن على أساس التمويل الذاتي المتأني من الرسوم المحصلة من الزبائن، مما يؤدي إلى تفادي التنافس غير العادل مع المنظمات الأخرى واستتاف التبرعات المقدمة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي نظير تلك الخدمات. ويتمشى هذا الأمر مع مقرر المجلس التنفيذي ١٣/٢٠٠١ المتعلق بميزانية الدعم لفترة السنتين.
- ٣ - وفي تقرير منفصل، وهو الوثيقة DP/2002/32، سيزود المكتب المجلس التنفيذي بإحصائيات موحدة عن المشتريات التي قامت بها منظومة الأمم المتحدة عام ٢٠٠١.

أولا - الأداء المالي

- ٤ - بعد الأعمال التحضيرية التي جرت عام ٢٠٠٠، قطع مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات شوطا في مجال التمويل الذاتي عام ٢٠٠١. وسعى المكتب، بقيادة هيئة إدارية جديدة وتمشيا مع عملية التحول المؤسسي في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، إلى موازنة دفاثره على أساس العائدات المتأنية من الرسوم على الخدمات بدلا من الاعتماد على الدعم الميزانوي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وقد تأني له ذلك من خلال تحصيل رسم على الخدمات يقل متوسطه عن ٤ في المائة من قيمة حجم المشتريات. وارتفع إجمالي العائدات بمقدار ٨ في المائة حيث قفز من ٣,٩ ملايين دولار عام ٢٠٠٠ إلى ٤,٢ ملايين دولار عام ٢٠٠١. وانخفضت تكاليف الموظفين بعقود محددة المدة بنسبة ١٥ في المائة خلال نفس الفترة حيث هبط عدد الموظفين في المكتب من ٦٩ إلى ٥٣ موظفا ما بين عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، أي بانخفاض نسبته ٢٣ في المائة. وارتفعت الاحتياطات النقدية بمقدار ٢٠ في المائة خلال فترة السنتين ليبلغ إجماليها في الوقت الراهن ما يعادل ١٨ شهرا من

تكاليف التشغيل الحالية. وعبء الدفعات الأخيرة من الدعم الميزانوي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، حقق المكتب عام ٢٠٠١ فائضا في نفقات التشغيل بلغ صافيه ١٠٠ ٠٠٠ دولار.

ثانيا - الخدمات المشتركة بين الوكالات

ألف - التدريب وبناء القدرات

٥ - يقدم مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات الدعم لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظومة الأمم المتحدة، وفي سياق التنفيذ الوطني للبرامج، لحكومات البلدان وذلك بتوفير فرص التعلم لموظفي منظومة الأمم المتحدة وموظفي الحكومات.

٦ - وعزز المكتب أنشطته في مجال التدريب على نحو كبير في عام ٢٠٠١. فقد ضاعف عدد الدورات المقدمة ليلبلغ ١١ دورة عام ٢٠٠١ (مقارنة بخمس دورات في السنة السابقة). ومن بين ١١ دورة تدريبية، دورتان كانتا جديدتين وتم تحديث محتوى الدورات التدريبية العادية. وفي النصف الأول من عام ٢٠٠٢، نظم المكتب ١٧ دورة تدريبية منها اثنتان صُممتا حديثا.

٧ - وإجمالا، التحق ٨٤ مشاركا عام ٢٠٠٠ و ٢١٢ مشاركا عام ٢٠٠١ بالدورات التدريبية التي يقدمها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات واستمر ارتفاع عدد المشاركين ليلبلغ ٢٩٣ متدربا في النصف الأول من عام ٢٠٠٢ فقط.

٨ - وجرت الدورات التدريبية في كل من: الاتحاد الروسي وإثيوبيا والامارات العربية المتحدة وإيطاليا وبنغلاديش وتايلند وجمهورية أفريقيا الوسطى وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وجمهورية مولدوفا والدانمرك وزامبيا وسلوفاكيا وغانا وغواتيمالا وقبرص وكمبوديا وكوت ديفوار وكينيا والنمسا والولايات المتحدة الأمريكية.

٩ - وغطت الدورات موضوعات من قبيل سياسات وممارسات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في مجال المشتريات، وشراء البضائع والخدمات والأشغال، والسوقيات والتخزين، والشراء الإلكتروني، والمشتريات العمومية والآثار القانونية لعملية الشراء.

باء - تقديم الدعم لأوساط الأعمال التجارية

١٠ - قدم مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات مجموعة من الخدمات لأوساط الأعمال التجارية معظمها متاح إلكترونيا ولم يكلف الموردين المحتملين منظومة الأمم المتحدة أي شيء. ففي فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، نشر المكتب إعلانات شراء في

موقعه على شبكة الإنترنت نيابة عن المؤسسات التالية: مصرف التنمية الأفريقي وبرنامج إصلاح شبكة الطاقة الكهربائية في شمال العراق والرابطة الدولية لعلوم الفيزياء الخاصة بالمحيطات والوكالة الدولية للطاقة الذرية والبنك الدولي للإئتماء والتعمير والصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومنظمة العمل الدولية ومكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين والشراكة من أجل منع داء السل ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية وبعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو وبعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ووكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى والمكاتب القطرية.

١١ - وقد حدّث المكتب منشوره الدائم، الدليل العام للأعمال التجارية، الذي يتضمن معلومات مفصلة عن كل هيئة من هيئات الأمم المتحدة واحتياجاتها السنوية من المشتريات من السلع والخدمات. ويقدم الدليل للموردي منظومة الأمم المتحدة نظرة عامة وتفصيل عن المبادئ والممارسات المشتركة المتعلقة بالمشتريات مقرونة بعناوين هيئات الأمم المتحدة والمكاتب القطرية وبعثات حفظ السلام. وكان الدليل في العادة يُنشر سنويا ومتاحا مقابل رسم. وفي عام ٢٠٠١، جعله المكتب متاحا عبر شبكة الإنترنت بالمجان في شكل يمكن تنزيله من الحاسوب وفي نسخة تفاعلية تتيح البحث في الدليل على شبكة الإنترنت. ويتم الآن تحديث الدليل بشكل متواصل حيث يمكن لكل هيئة من هيئات الأمم المتحدة تحديث معلوماتها مباشرة على شبكة الإنترنت.

١٢ - وفي فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، استنزل زوار موقع المكتب من الحواسيب ما يلي: (أ) ٢١ ٨٠٠ نسخة من الدليل العام للأعمال التجارية؛ (ب) ١٤ ٥٠٠ نسخة من التوجيهات العملية الخاصة بالتعامل مع الأمم المتحدة؛ (ج) ٤٢ ٦٠٠ نسخة من التقرير الإحصائي السنوي الذي يتضمن إحصاءات موحدة عن حجم مشتريات منظومة الأمم المتحدة من السلع والخدمات على السواء.

١٣ - ويواصل المكتب عقد الحلقات الدراسية التجارية للأشخاص المنتمين لدوائر الأعمال تتعلق بكيفية التعامل مع الأمم المتحدة. ففي فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، عُقدت حلقات دراسية تجارية في لندن ونيويورك وجنيف وكوبنهاغن ولاهاي وبرمينغهام وبون ومكسيكو ومونتيفيديو.

جيم - تطوير قاعدة بيانات الأمم المتحدة الموحدة للموردين

١٤ - تعد قاعدة بيانات الأمم المتحدة الموحدة للموردين التي يديرها ويرعاها المكتب بمثابة وسيلة الوصول الوحيدة الشاملة إلى هيئات الأمم المتحدة الأربع عشرة الداعمة للقاعدة. وقد أثبتت القاعدة منذ إنشائها عام ١٩٩٨ أنها وسيلة قيّمة لشراء السلع والخدمات. وتخضع في الوقت الراهن لإعادة التطوير لتعزيز قيمتها كوسيلة لتسجيل الموردين وتزويدهم بمصادر المعلومات. ويدعم قاعدة البيانات دعماً نشطاً ويستخدمها ١٤ كياناً رئيسياً من الكيانات الشرائية في منظومة الأمم المتحدة.

ثالثاً - خدمات الشراء

ألف - حجم المشتريات والرقابة عليها

١٥ - يشهد حجم المشتريات التي يضطلع بها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات نمواً مطرداً حيث ارتفع من ٨٨ مليون دولار عام ٢٠٠٠ إلى ٩٧,٦ مليون دولار عام ٢٠٠١. ويمثل هذا زيادة نسبتها ٣٤ في المائة على فترة السنتين السابقة. وشكلت حصة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ٤٧ في المائة من مجموع خدمات المشتريات التي قدمها المكتب لزيائته في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ مقارنة بـ ٦ في المائة فقط في فترة السنتين السابقة، ويرجع ذلك بصورة رئيسية إلى حجم المشتريات الكبير الذي عالجها المكتب في إطار برنامج النفط مقابل الغذاء في شمال العراق. ويقدم الجدول ١ رسماً تفصيلياً لأنشطة الشراء التي اضطلع بها المكتب حسب فئة المنتجات؛ ويقدم الجدول ٢ رسماً تفصيلياً لتلك الأنشطة حسب فئة الزبائن.

١٦ - وفي عام ٢٠٠١، فوض كبير موظفي المشتريات في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات في سلطة كاملة في مجال الشراء رهناً بما تتمخض عنه المراجعة الخارجية لحسابات المشتريات. فقد أجرت شركة خارجية مستقلة لمراجعة الحسابات استعراضاً مسبقاً لنظم وعمليات المكتب الداخلية وقامت بمعاينات ميدانية لتلك العمليات وأجرت عقب ذلك استعراضاً لمراجعة حسابات المشتريات. ولم يتم اكتشاف أي تناقضات كبيرة واستفاد المكتب من توصيات مراجع الحسابات المؤيدة لعملية التحسين المتواصل للخدمات. ونتيجة ذلك، خُفضت كمية العمل الذي تضطلع به اللجنة الاستشارية المعنية بالمشتريات في مقر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تخفيضاً كبيراً.

باء - اتفاقات التسعير الجماعية والشراء الإلكتروني

١٧ - كما ورد بتفصيل في تقرير المدير عن أنشطة مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (DP/1996/7)، أقرت اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية بأن توحيد البرامج والأسعار المتفاوض عليها مركزيا فيما يتعلق بالمواد ذات الاستخدام العادي من شأنها أن تحقق وفورات هامة لمنظومة الأمم المتحدة. وقد درج المكتب، استنادا إلى حجم المشتريات السنوية الإجمالية للأمم المتحدة، على طرح مناقصات دولية مفتوحة لتزويد منظومة الأمم المتحدة بالمواد ذات الاستخدام العادي.

١٨ - وقد دأب المكتب على نشر المعلومات المتعلقة بإتاحة الاتفاقات الجماعية المتعلقة بالأسعار وصلاحياتها من خلال إصدار "كتالوجات" للزبائن المؤهلين. وتقدم هذه الكتالوجات تفاصيل عن المنتجات المتاحة ومعلومات تتعلق بمؤشرات خاصة بالبلد المعني وطرائق تسليم المشتريات.

١٩ - وفي عام ٢٠٠٠، استحدث برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات نظام UNWeBuy للمشتريات القائم على شبكة الإنترنت في <http://www.unwebbuy.org/>. واستُحدث النظام في أيار/مايو ٢٠٠٠ وشكّل منذئذ العمود الفقري لقاعدة الشراء الإلكتروني التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات. ويوفر نظام UNWeBuy كتالوجات إلكترونية شاملة وخدمات على أساس القيمة المضافة تكفل خضوع عمليات الشراء لأفضل الممارسات التجارية وتتيح المرونة فيما يخص العلاقات الاستراتيجية مع الباعة. ومن خلال الوصلة البينية الملائمة للمستخدمين، يحصل الزبائن على طائفة عريضة من السلع تتراوح ما بين البرنامجيات والسيارات. وتبسيطه لعملية الشراء بدءا من تقديم طلب التزويد بالصنف إلى الاستجابة له إلى دفع الثمن في بيئة تتسم بالشفافية الكاملة، ييسر نظام UNWeBuy مراقبة الإنفاق واحتوائه بفضل نظام عصري للتجارة الإلكترونية. ويجمع نظام UNWeBuy ما بين بنية قوية تركز على شبكة الإنترنت ووصلة سهلة الاستعمال يمكن للمستخدم تغييرها وفق رغباته. وتؤمن بنية هذا النظام المرتكزة على شبكة الإنترنت انخفاض تكاليف تنفيذ عمليات الشراء إلى جانب السرعة في التحرك. ونظرا إلى أن جميع جوانب نظام UNWeBuy تركز على متصفح الإنترنت، فإن المستخدم يستفيد دونما حاجة إلى هياكل أساسية باهظة التكلفة أو استثمار مبالغ ضخمة في البرنامجيات.

٢٠ - وقد تم الحصول على جميع الأسعار المدرجة على موقع UNWeBuy بطريقة تتسم بالتراهة والشفافية وتتوافق مع القواعد والإجراءات المالية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

وبفضل عملية العطاءات الدولية التنافسية المفتوحة التي يعلن عنها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات، تقرر الأمم المتحدة والمؤسسات المالية الدولية من قبيل البنك الدولي أن كتالوجاتنا تعد بديلا قيّما للتسوق الدولي.

٢١ - ومنذ بدء النسخة الأولى من نظام UNWeBuy عام ٢٠٠٠، عرف الإقبال على صفحته الرئيسية ازديادا هاما. فقد ارتفع متوسط عدد الزيارات للموقع في الأسبوع من نحو ٣٠٠ في آب/أغسطس ٢٠٠٠ إلى ١٠٥٠ بعد مرور سنتين. وخلال نفس الفترة، ارتفع عدد المستعملين النشطين للنظام إلى ما يربو على ٣٠٠ ٤ مستعملا ويتلقى مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات في الوقت الراهن زهاء ١٠٠ طلب جديد لأسماء المستعملين وكلمات السر في الأسبوع.

٢٢ - وفي أيار/مايو ٢٠٠٢، بُدئت نسخة جديدة ومحسنة من نظام UNWeBuy واستُحدثت سلة تسوق جديدة ونظام جديد لعرض الأسعار. يمكن الزبائن المؤهلين من تلقي عروض شاملة ومؤكدة للأسعار خلال بضع ثوان. ويمكن تخزين عروض الأسعار للرجوع إليها مستقبلا واستساخ جميع الوثائق في شكل Acrobat PDF. ويمكن تقديم الطلبات مباشرة عبر الموقع وتتبع تطورها باستخدام النظام الجديد لتتبع الطلبات. ويكفل تكامل النظام مع متعهدي الشحن والشركاء التجاريين الآخرين خفض تكلفة المعاملات والكفاءة في تجهيز طلبات الزبائن. ومن خلال التطبيق الناجح لنظام الشراء الإلكتروني، انخفضت الاحتياجات من المعالجة اليدوية للبيانات في مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات انخفاضا كبيرا.

المرفق

الجدول ١

أنشطة الشراء التي اضطلع بها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات حسب
فئة المنتجات الرئيسية (٢٠٠٠-٢٠٠١)
(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

فئة المنتجات	٢٠٠٠		٢٠٠١	
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية
المركبات ذات المحركات وقطع الغيار	٣٥,٧	٤٠,٦	٥٤,٤	٥٥,٨
معدات توليد وتوزيع الطاقة الكهربائية	٣٣,٦	٣٨,٢	٢٤,٣	٢٤,٩
معدات تكنولوجيا المعلومات	٥,٩	٦,٧	٥,٤	٥,٦
المستحضرات الصيدلانية	صفر	صفر	٤,٣	٤,٤
المعدات المكتبية	٣,٩	٤,٣	٢,٨	٢,٨
منتجات أخرى	٨,٩	١٠,٢	٦,٣	٦,٦
المجموع	٨٨,٠	١٠٠,٠	٩٧,٦	١٠٠,٠

الجدول ٢

خدمات الشراء التي اضطلع بها مكتب خدمات المشتريات المشترك بين الوكالات
حسب فئة الزبائن (٢٠٠٠-٢٠٠١)
(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

فئة الزبائن	٢٠٠٠		٢٠٠١	
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	٤١,٣	٤٧,٠	٤٦,٥	٤٧,٧
المنظمات غير الحكومية والحكومات المانحة والكيانات الإنمائية الثنائية والدولية	٢١,٠	٢٣,٩	١٧,٩	١٨,٣
حكومات البلدان المستفيدة من البرامج	٧,٣	٨,٣	١٦,٦	١٧,٠
مؤسسات الأمم المتحدة	١٤,٤	١٦,٣	١٢,٣	١٢,٦
الأمم المتحدة والموظفون الدبلوماسيون المؤهلون	٤,٠	٤,٥	٤,٣	٤,٤
المجموع	٨٨	١٠٠,٠	٩٧,٦	١٠٠,٠